

Conseil régional Nakonha:ka Regional Council

Église Unie Plymouth-Trinity United Church

Sunday, December 28, 2025 / Dimanche, 28 décembre, 2025

1st Sunday after Christmas / 1e dimanche après Noël

**A special service of hymns, carols, and short readings,
with Leslie Young leading**

Lectures/Reader: Barbara Hedges & Ann Hayes Fowlis

**We also extend a special welcome and thanks to our guests,
clarinettist Stéphane Tremblay,
and soloist Eleanor Gang**

**We also wish to welcome and thank the members
of today's choir for their time and voices**

Prelude

Greetings & Welcome

Prélude

Accueil & salutations

Gathering Song VU 87

Will you come and see the
light

Refrain

**I am the light of the world!
You people come and follow
me!”**

**If you follow and love you’ll
learn the mystery
of what you were meant to
do and be.**

v1) When the song of the
angels is stilled,
when the star in the sky is
gone,
when the kings and the
shepherds have found
their way home,
the work of Christmas is
begun:

Refrain

Chant de rassemblement

v2) To find the lost and
lonely one,
to heal the broken soul with
love,
to feed the hungry children
with warmth and good
food,
to feel the earth below, the
sky above!

Refrain

v3) To free the prisoner from
all chains,
to make the powerful care,
to rebuild the nations with
strength of good will,
to see God’s children
everywhere!

Refrain

v4) To bring hope to every
task you do,
to dance at a baby's new
birth,
to make music in an old
person's heart,
and sing to the colours of the
earth!

Acknowledgement of the land

For thousands of years, First Nations peoples have walked on this land; their relationship with creation is at the centre of their lives and spirituality.

At Plymouth-Trinity, we are gathered on the traditional unceded territory of the Abenaki and acknowledge their stewardship of the land throughout the ages.

As we strive to better educate ourselves and work towards reconciliation, we commit to live with respect on this land, and live in peace and friendship with its peoples.

Refrain

**I am the light of the world!
You people come and follow
me!"**

**If you follow and love you'll
learn the mystery
of what you were meant to
do and be.**

Reconnaissance du territoire

Des millénaires durant, les peuples des Premières Nations ont marché sur cette terre; leur relation avec la création est au centre de leur vie et de leur spiritualité. À Plymouth-Trinity, nous nous rassemblons sur le territoire traditionnel non cédé des Abénaquis et nous reconnaissons leurs soins à la terre, depuis des temps immémoriaux. Nous nous efforçons à mieux nous éduquer ainsi qu'à œuvrer pour la réconciliation ; nous nous engageons aussi à vivre avec respect sur cette terre et à vivre dans la paix et l'amitié avec les êtres qui l'habitent.

Opening Hymn VU 44

It came upon the midnight
clear

v1) It came upon the
midnight clear,
that glorious song of old,
from angels bending near the
earth
to touch their harps of gold:
"Peace on the earth, good will
to men,
from heaven's all-gracious
King."
The world in solemn stillness
lay,
to hear the angels sing.

v2) Still through the cloven
skies they come
with peaceful wings unfurled,
and still their heavenly music
floats
o'er all the weary world;
above its sad and lowly
plains,
they bend on hovering wing,
and ever o'er its Babel sounds
the blessed angels sing.

v3) And ye, beneath life's
crushing load,
whose forms are bending
low,
who toil along the climbing
way
with painful steps and slow,
look now! for glad and
golden hours
come swiftly on the wing.
O rest beside the weary road,
and hear the angels sing!

v4) For lo! the days are
hastening on,
by prophet seen of old,
when with the ever-circling
years
shall come the time foretold
when peace shall over all the
earth
its ancient splendors fling,
and the whole world send
back the song
which now the angels sing.

Reading

Psalm 148

Praise the Lord!

Praise the Lord from the heavens; praise him in the heights! Praise him, all his angels; praise him, all his host!

Praise him, sun and moon; praise him, all you shining stars!

Praise him, you highest heavens, and you waters above the heavens!

Let them praise the name of the Lord, for he commanded and they were created. He established them forever and ever; he fixed their bounds, which cannot be passed.

Lecture

Psaume 148

Alléluia !

Louez le Seigneur depuis les cieux : louez-le dans les hauteurs ; louez-le, vous tous ses anges ; louez-le, vous toute son armée;

louez-le, soleil et lune ; louez-le, vous toutes les étoiles brillantes ;

louez-le, vous les plus élevés des cieux, et vous les eaux qui êtes par-dessus les cieux.

Qu'ils louent le nom du Seigneur, car il commanda, et ils furent créés. Il les établit à tout jamais ; il fixa des lois qui ne passeront pas.

Praise the Lord from the earth, you sea monsters and all deeps, fire and hail, snow and frost, stormy wind fulfilling his command!

Mountains and all hills, fruit trees and all cedars! Wild animals and all cattle, creeping things and flying birds! Kings of the earth and all peoples, princes and all rulers of the earth! Young men and women alike, old and young together!

Let them praise the name of the Lord, for his name alone is exalted; his glory is above earth and heaven.

He has raised up a horn for his people, praise for all his faithful, for the people of Israel who are close to him.

Praise the Lord!

Louez le Seigneur depuis la terre: dragons et vous tous les abîmes, feu et grêle, neige et brouillard, vent de tempête exécutant sa parole, montagnes et toutes les collines, arbres fruitiers et tous les cèdres, bêtes sauvages et tout le bétail, reptiles et oiseaux, rois de la terre et tous les peuples, princes et tous les chefs de la terre, jeunes gens, vous aussi jeunes filles, vieillards et enfants!

Qu'ils louent le nom du Seigneur, car son nom est sublime, lui seul, sa splendeur domine la terre et les cieux.

Il a relevé le front de son peuple. Louange pour tous ses fidèles, les fils d'Israël, le peuple qui lui est proche !

Alléluia !

The choir

Brightest and Best

(Malcolm Archer, b 1952)

Hymn VU 76

See amid the winter's
snow

v1) See amid the winter's
snow,
born for us on earth below,
see, the tender Lamb appears,
promised from eternal years.

Refrain

**Hail, thou ever blessed
morn,
hail, redemption's happy
dawn;
sing through all Jerusalem,
Christ is born in
Bethlehem.**

v2) Lo, within a manger lies
God who built the starry
skies;
who throned in height
sublime
sits amid the cherubim.

Refrain

v3) Say, ye holy shepherds,
say,
what your joyful news today;
wherefore have ye left your
sheep
on the lonely mountain steep?

Refrain

v4) "As we watched at dead
of night,
lo, we saw a wondrous
light;
angels singing 'Peace on
earth'
told us of the Saviour's
birth."

Refrain

v5) Sacred infant, all divine,
what a mighty love was thine,
thus to come from highest
bliss
down to such a world as this!

Reading

Isaiah 63:7-9

I will recount the gracious deeds of the Lord, the praiseworthy acts of the Lord, because of all that the Lord has done for us and the great favour to the house of Israel that he has shown them according to his mercy, according to the abundance of his steadfast love.

For he said, “Surely they are my people, children who will not act deceitfully,” and he became their saviour

in all their distress. It was no messenger or angel but his presence that saved them; in his love and pity it was he who redeemed them; he lifted them up and carried them all the days of old.

Lecture

Esaïe 63 : 7 - 9

Je rappellerai les bienfaits du Seigneur, les louanges célébrant le Seigneur, selon tout ce que le Seigneur a mis en œuvre pour nous, oui, sa grande bonté pour la maison d'Israël, qu'il a mise en œuvre pour eux selon sa tendresse, prodigue en bienfaits.

Il avait dit : « Vraiment, ils sont mon peuple, des fils qui ne trompent pas », et il fut pour eux un Sauveur

dans toutes leurs détresses. Ce n'est pas un délégué ni un messenger, c'est lui, en personne, qui les sauva : dans son amour et dans sa compassion, c'est lui-même qui les racheta. Il les souleva, il les porta tous les jours d'autrefois.

Swahili Hymn

Heri halisi, yesu ni wangu

v1) Heri halisi, Yesu ni wangu! Yeye mchungu, mimi ni wake.

Heri yakini, yote ni heri, roho na moyo zimeokoka.

Refrain

Yesu ni wimbo na raha yangu, nitamsifu hata milele! Na nitamwona huko mbinguni. Yesu ni wangu na mimi wake.

v2) Nilijitoa kwa Bwana Yesu, na nilipewa wokovu wake.

Huko mbinguni kuna furaha juu ya mtu aliyetubu.

Refrain

Cantique Swahili

(Blessed Assurance – J'ai l'assurance)

v3) Sasa naweza kusifu Yesu, na roho yangu inafurahi.

Mimi si kitu mbele ya Mungu, bali ni heri. Namshukuru!

Refrain

v4) Nimebatizwa katika Roho, shangwe ya mbingu imo rohoni.

Moto moyoni, pia kinywani, nashuhudia pendo la Mungu.

Refrain

Reading

Revelation 21:1-4

Then I saw a new heaven and a new earth; for the first heaven and the first earth had passed away, and the sea was no more.

And I saw the holy city, the new Jerusalem, coming down out of heaven from God, prepared as a bride adorned for her husband.

And I heard a loud voice from the throne saying, "See, the home of God is among mortals. He will dwell with them as their God; they will be his peoples, and God himself will be with them;

he will wipe every tear from their eyes. Death will be no more; mourning and crying and pain will be no more, for the first things have passed away."

Lecture

Apocalypse 21 : 1 - 4

Alors je vis un ciel nouveau et une terre nouvelle, car le premier ciel et la première terre ont disparu et la mer n'est plus.

Et la cité sainte, la Jérusalem nouvelle, je la vis qui descendait du ciel, d'auprès de Dieu, comme une épouse qui s'est parée pour son époux.

Et j'entendis, venant du trône, une voix forte qui disait : Voici la demeure de Dieu avec les hommes. Il demeurera avec eux. Ils seront ses peuples et lui sera le Dieu qui est avec eux.

Il essuiera toute larme de leurs yeux, La mort ne sera plus. Il n'y aura plus ni deuil, ni cri, ni souffrance, car le monde ancien a disparu.

Hymn

VU 55

In the bleak midwinter

v1) In the bleak midwinter
frosty wind made moan,
earth stood hard as iron,
water like a stone;
snow had fallen,
snow on snow, snow on
snow,
in the bleak midwinter,
long ago.

v2) Our God, heaven cannot
hold him,
nor earth sustain;
heaven and earth shall flee
away
when he comes to reign;
in the bleak midwinter
a stable place sufficed
the Lord God almighty,
Jesus Christ.

v3) Enough for him, whom
cherubim
worship night and day,
a breast full of milk,
and a manger full of hay.
Enough for him,
whom angels fall down
before,
the ox and ass and camel
which adore.

v4) What can I give him,
poor as I am?
If I were a shepherd,
I would bring a lamb;
if I were a wise man
I would do my part;
yet what I can I give him,
give my heart.

***Prayer**

O Holy One,
heavenly angels spoke to
earthly shepherds and
eternity entered time in the
child of Bethlehem.

Through the telling of the
Christmas story, let our
temporal lives be caught up
in the eternal in that same
child, that we might join
shepherds and all the
heavenly host in praising the
coming of Jesus Christ, our
Saviour. Amen.

Music

Gesù bambino
with Stephane Tremblay,
clarinet
Eleanor Gang, soprano

Prière

O Toi, le Saint,
les anges du Ciel ont parlé
aux bergers d'ici-bas et
l'éternité, par l'enfant de
Bethlehem, a fait irruption
dans notre temporalité.

Par le récit de l'histoire de
Noël, puissent nos vies
temporelles soient prises dans
l'éternel, en ce même enfant,
afin que nous puissions nous
joindre aux bergers et à toute
l'armée des Cieux pour louer
la venue de Jésus-Christ,
notre Sauveur. Amen.

Pietro Yon (1886-1943)

Hymn

VU 58

Infant holy, infant lowly

v1) Infant holy, infant lowly,
for his bed a cattle stall;
oxen lowing, little knowing
Christ the babe is Lord of all.
Swift are winging angels
singing,
noels ringing, tidings
bringing:
Christ the babe is born for
all!
Christ the babe is born for
all!

v2) Flocks were sleeping;
shepherds keeping
vigil till the morning new
saw the glory, heard the
story,
tidings of a gospel true.
Thus rejoicing, free from
sorrow,
praises voicing greet the
morrow:
Christ the babe was born for
you!
Christ the babe was born for
you!

Reading

Mathew 2:13-16

Now after they had left, an angel of the Lord appeared to Joseph in a dream and said, "Get up, take the child and his mother, and flee to Egypt, and remain there until I tell you; for Herod is about to search for the child, to destroy him." Then Joseph got up, took the child and his mother by night, and went to Egypt, and remained there until the death of Herod. This was to fulfill what had been spoken by the Lord through the prophet, "Out of Egypt I have called my son." When Herod saw that he had been tricked by the wise men, he was infuriated, and he sent and killed all the children in and around Bethlehem who were two years old or under, according to the time that he had learned from the wise men.

Lecture

Matthieu 2 : 13 - 16

Après leur départ, voici que l'ange du Seigneur apparaît en songe à Joseph et lui dit : « Lève-toi, prends avec toi l'enfant et sa mère, et fuis en Egypte ; restes-y jusqu'à nouvel ordre, car Hérode va rechercher l'enfant pour le faire périr. » Joseph se leva, prit avec lui l'enfant et sa mère, de nuit, et se retira en Egypte. Il y resta jusqu'à la mort d'Hérode, pour que s'accomplisse ce qu'avait dit le Seigneur par le prophète : D'Egypte, j'ai appelé mon fils. Alors Hérode, se voyant joué par les mages, entra dans une grande fureur et envoya tuer, dans Bethléem et tout son territoire, tous les enfants jusqu'à deux ans, d'après l'époque qu'il s'était fait préciser par les mages.

Hymn

VU 74

What child is this

v1) What child is this, who
laid to rest,
on Mary's lap is sleeping?
Whom angels greet with
anthems sweet
while shepherds watch are
keeping?

Refrain

**This, this is Christ the
King,
whom shepherds guard and
angels sing;
haste, haste to bring him
laud,
the Babe, the Son of Mary!**

v2) Why lies he in such mean
estate,
where ox and ass are
feeding?
Good Christian, fear; for
sinners here
the silent Word is pleading.

Refrain

v3) So bring him incense,
gold, and myrrh,
come, one and all to own
him.
The King of Kings salvation
brings;
let loving hearts enthrone
him.

Refrain

The Choir

In the bleak midwinter
with Eleanor Gang, soprano

Harold Darke (1888-1976)

***Prayers of the People**

Grant that all people may
hear together the song of joy,
and find their homes in the
garden of justice and hope,
that we may experience the
fullness of life, which is your
will for all, in the coming of
Jesus Christ our Lord. Amen.

We say together the prayer
that you taught us :

Intercession

Accorde à tout le monde
d'entendre ensemble le chant
de la joie, et de trouver
demeure dans le jardin de la
justice et de l'espérance, afin
que nous puissions connaître
la plénitude de la vie ; ce qui
est ta volonté pour tout le
monde, dans la venue de
Jésus-Christ notre Seigneur.
Amen.

Nous disons ensemble la
prière que tu nous as
enseignée :

The Lord's Prayer

Our Father, who art in heaven, hallowed be thy name, thy kingdom come, thy will be done, on earth as it is in heaven. Give us this day our daily bread,

And forgive us our trespasses, as we forgive those who trespass against us.

And lead us not into temptation, but deliver us from evil: For thine is the kingdom, the power, and the glory forever and ever. Amen.

Le Notre Père

Notre Père qui es aux cieux, que ton nom soit sanctifié, que ton règne vienne, que ta volonté soit faite sur la terre comme au ciel.

Donne-nous aujourd'hui notre pain de ce jour.

Pardonne-nous nos offenses comme nous pardonnons aussi à ceux qui nous ont offensés. Et ne nous soumets pas à la tentation, mais délivre-nous du mal. Car c'est à toi qu'appartiennent le règne, la puissance et la gloire, aux siècles des siècles. Amen.

Hymn VU 43
Go, tell it on the mountain

Refrain
Go, tell it on the mountain,
over the hills, and
everywhere;
go, tell it on the mountain
that Jesus Christ is born.

v1) While shepherds kept
their watching
o'er silent flocks by night,
behold, throughout the
heavens
there shone a holy light.

Refrain
v2) The shepherds feared and
trembled
when lo, above the earth
rang out the angel chorus
that hailed our Saviour's
birth!

Refrain
v3) Down in a lowly manger
the humble Christ was born,
and God sent our salvation
that blessed Christmas morn.

Refrain

Cantique NVU 322
Du haut de la montagne

Refrain
Du haut de la montagne
Criez à travers les déserts !
Du haut de la montagne
Proclamez : « Jésus est
né ! »

v1) La nuit règne, profonde
Sur le troupeau qui dort.
Soudain le ciel s'enflamme,
Paraît un messager.

Refrain
v2) Bergers, cessez de
craindre !
Venu d'auprès de Dieu
Le chœur céleste chante :
« Le Christ Sauveur est né ! »

Refrain
v3) Couché dans une crèche,
Pauvre est le nouveau-né
Par qui nous vient la grâce
Que Dieu nous a donnée.

Refrain

Postlude

** The prayers used in this service are from the Vanderbilt Lectionary*

All are welcome! Plymouth-Trinity wholeheartedly welcomes siblings from other communities of faith joining us from elsewhere in the St Francis Cluster and even beyond!

Lectures/Reader: Barbara Hedges & Ann Hayes Fowlis

Postlude

We extend an especial welcome and thank you to Leslie Young and Barbara Hedges, who are responsible for today's worship service.

We also thank and welcome our guests, clarinetist Stéphane Tremblay, soloist Eleanor Gang, and the members of today's choir for their time and voices

Merci à tous ceux et celles
qui ont rendu ce culte
possible par leurs talents et
divers dons en temps et en
argent.

Thank you to everyone who
made this worship service
possible by the gifts of their
talents and skills, and time
and money.

Nous accueillons avec joie
les frères et sœurs qui
proviennent des Eglise de la
St François ou même
d'ailleurs. Tout le monde est
le bienvenu ! Vous êtes chez
vous !

**Église Unie Plymouth-Trinity
United Church**

380 Dufferin, Sherbrooke, QC, J1H 4M7
www.PlymouthTrinityChurch.org
www.facebook.com/PlymTrin

Ministers/: All of us

Le sacerdoce: Tout le monde

Clergy/:

Pasteur: the Rev. Samuel V. Dansokho
(on leave)

Organist/e: Leslie Young

LeslieMartinYoung@gmail.com

Caretaker/

Entretien: Christopher Bryant

Building supervisor: Gaston Schinck
819-570-1566

Board chair/

président du conseil d'administration :

Jack Eby

JEby@ubishops.ca

Secretary/

secrétaire: Eleanor Brown, 819-346-6373

PlymouthTrinityChurch@gmail.com

*The office re-opens at 9 am on Tuesday,
January 6/ Le bureau re-ouvrira le 6 janvier*